



Latin America & Caribbean

*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

**BOLETÍN INFORMATIVO N° 13**

***MARZO 2017***

## Indice

<i>Editorial</i> .....	3
<i>Qué son los WOPs?</i> .....	4
<i>Qué es WOP-LAC?</i> .....	4
<i>Convocatoria a Asamblea General de WOP-LAC</i> .....	5
<i>Próxima reunión de Comité Directivo de WOP-LAC</i> .....	5
<i>Cooperación técnica del BID para apoyar las actividades de WOP-LAC</i> .....	5
<i>WOPs en Latinoamérica y el Caribe</i> .....	6

## **EDITORIAL**

Desde la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe - WOP-LAC, bajo el Secretariado de la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), tenemos el agrado de compartir con ustedes un nuevo Boletín Informativo. Continuamos con el objetivo de seguir desarrollando el alcance de la Plataforma, creando un espacio para que los operadores de la región compartan experiencias y logren, a través de los hermanamientos, mejorar su gestión y operación.

En este Boletín podrán encontrar información acerca de la convocatoria a la próxima Asamblea General de WOP-LAC en el marco del 6to Encuentro de ALOAS, la reunión de Comité Directivo a realizarse a continuación de la Asamblea, el avance de la Cooperación Técnica del BID para apoyar las actividades de WOP-LAC y los WOPs en curso.

Agradecemos el apoyo y la confianza de los operadores que ya integran WOP-LAC, invitando a aquellos que todavía no son parte de la Plataforma a adherirse a la misma. Les recordamos que la membresía no tiene costo alguno y permite ser sujeto de financiamiento para las actividades de capacitación y hermanamientos entre operadores.

### **Para mayor información contactarse con:**

#### **Coordinación Técnica ALOAS – WOP-LAC**

woplac@aloas.org

omar\_falvino@aysa.com.ar

#### **GWOPA – ONU-Habitat**

Jose.Martin@unhabitat.org

## Qué son los WOPs?

Los WOPs son hermanamientos sin fines de lucro entre dos o más operadores de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación, con el propósito de mejorar su eficiencia en la gestión y operación, permitiendo de esta manera brindar un mejor servicio y ampliar la cobertura, especialmente a la población de menores recursos.

## Qué es WOP-LAC?

WOP-LAC es la Plataforma Regional de la Global Water Operators' Partnership (GWOPA) para América Latina y el Caribe.

Busca el fortalecimiento de los operadores de agua potable y saneamiento, a través de la cooperación técnica entre ellos, sin fines de lucro, y entendiendo que quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para lograr mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

En la actualidad, el Comité Directivo está compuesto por los siguientes 8 operadores, y por un representante de la Plataforma Sub Regional del Caribe, Cari-WOP:



El Secretariado es llevado adelante en la actualidad por la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el apoyo permanente de GWOPA / UN-Habitat.



## **NOVEDADES**

### ***Convocatoria a Asamblea General de WOP-LAC***

El pasado 15 de marzo se envió a los socios la convocatoria a la Asamblea General de WOP-LAC, a realizarse el próximo 25 de mayo en la ciudad de Panamá en el marco del 6to Encuentro de ALOAS que se desarrollará allí los días 25 y 26 de mayo.

Durante la Asamblea se hará un seguimiento de las actividades de WOP-LAC durante el año 2016, se brindará información sobre los WOPs actualmente en curso y se anticipará el Taller de Saneamiento que tendrá lugar en Santa Cruz de la Sierra en el mes de junio.

Luego se procederá a la elección de 4 nuevos miembros del Comité Directivo en reemplazo de aquellos que finalizan su mandato: EPM, Aguas Andinas, EPMAPS y SEDAPAL.

### ***Próxima reunión de Comité Directivo de WOP-LAC***

A continuación de la Asamblea General del 25 de mayo, el Comité Directivo de WOP-LAC se reunirá para aprobar formalmente el Plan de Trabajo 2017, al cual ya ha dado su aval durante la videoconferencia de noviembre de 2017, y para debatir temas de interés de la Plataforma.

### ***Cooperación Técnica del Banco Interamericano de Desarrollo para apoyar las actividades de WOP-LAC***

Continúa ejecutándose la Cooperación Técnica no Reembolsable RG-T2541, que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) otorgó a ALOAS para apoyar la implementación de los planes de trabajo de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC) en el período 2015-2017.

## WOPs en Latinoamérica y el Caribe

Continúan avanzando los WOPs en curso y surgen nuevas oportunidades:

- WOP Companhia de Saneamento Ambiental do Distrito Federal CAESB (Brasil) <https://www.caesb.df.gov.br/> y Compañía Salteña de Agua y Saneamiento S.A. - Aguas del Norte (Argentina) <https://www.aguasdelnortesalta.com.ar/>

Este WOP transita actualmente su tercera etapa en la cual Aguas del Norte, continuando con su proceso constante de búsqueda de tecnologías que le permitan mejorar los procesos de gestión, producción y eficiencia, recibirá el apoyo de CAESB para realizar un Estudio de Optimización en Plantas Depuradoras.

El Objetivo del Hermanamiento es el de evaluar la posibilidad de incluir el tratamiento anaeróbico (UASB) en sus plantas de tratamiento de cloacas.

En la semana del 7 de noviembre de 2016 el equipo técnico de Aguas del Norte realizó la visita a CAESB. Con el fin de maximizar el aprovechamiento del WOP, el viaje de los especialistas de CAESB a Aguas del Norte inicialmente previsto para el primer trimestre de 2017, ha sido reprogramado para junio.

- WOP San Francisco Public Utilities Commission <http://www.sfwater.org/> - DC Water (USA) y SABESP (Brasil) <http://site.sabesp.com.br/site/Default.aspx>

Este WOP tiene por objetivo la capacitación en materia de provisión de agua potable, infraestructura, tarifas, tratamiento de aguas residuales, otros usos.

En noviembre de 2016, personal de SABESP visitó las instalaciones de San Francisco Public Utilities Commission.

- WOP Aguas Santafesinas ASSA (Argentina) <http://portal.aguassantafesinas.com.ar/page.aspx> y Aigües del Prat (España) <http://www.aiguesdelprat.cat/>

El objetivo de este WOP es la elaboración del Plan de seguridad del agua para la planta de ósmosis inversa en Firmat, Santa Fe.

El 27 de octubre de 2016 los operadores firmaron una extensión de este MoU, y la visita de Aigües del Prat a ASSA ha sido confirmada para abril de 2017.

- WOP Unidad Coordinadora de Proyectos UCP Panamá (Panamá) <http://www.minsa.gob.pa/proyecto/proyecto-de-agua-y-saneamiento-en-panama-pasap> y Agua y Saneamientos Argentinos AYSA (Argentina) <https://www.aysa.com.ar/>

Este WOP tiene la finalidad de capacitar a la UCP Panamá en materia de Certificaciones ISO / Operación y mantenimiento de sistemas de saneamiento.

A principios de febrero se llevó adelante la visita del equipo de la UCP Panamá a AySA, mientras que la visita de AySA a la UCP Panamá tendrá lugar en mayo 2017.

- WOP Aguas del Municipio de Durango AMD (Méjico) <http://www.amd.gob.mx/amd/page.html> y Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Sacabá EMAPAS (Bolivia)

El objetivo de este WOP es la capacitación de EMAPAS en relación con la operación y mantenimiento de las plantas de tratamiento, además del apoyo en el diseño de una nueva planta.

A fin de 2016 tuvo lugar una primera visita a EMAPAS de dos expertos en plantas de tratamiento de aguas residuales para brindar asesoramiento en la revisión de propuestas para la construcción de la PTAR Pucará-Esmeralda y en el Plan de aprovechamiento de las aguas del Río Maylanco.

En el mes de marzo, un equipo técnico de AMD visitó EMAPAS en el marco del WOP.

- WOP Asociación para el Desarrollo de Comunidades Rurales ADECOR (Guatemala) y Federación Nacional de Cooperativas de Servicios Sanitarios FESAN (Chile) <http://fesan.coop/>

A raíz del contacto iniciado entre estas dos entidades en el Taller de Cartagena de Indias, en el mes de diciembre de 2016 se iniciaron conversaciones para explorar la posibilidad de realizar un WOP con el fin de capacitar a ADECOR con un programa de gobernanza y gestión para comunidades rurales.

Actualmente se está trabajando en el MoU, que debería ser firmado a la brevedad.

- WOP Agencia Catalana de l'Aigua (España) <http://aca-web.gencat.cat/aca/appmanager/aca/aca/> y Corporación del Acueducto y Alcantarillado de La Vega CORAAVEGA (República Dominicana)

Con el objetivo de llevar adelante el diseño de un plan integrado de manejo de cuencas, sequías e inundaciones y plan de gestión de saneamiento, los dos operadores se han puesto en contacto en noviembre de 2016 para evaluar la posibilidad de concretar un WOP.

- WOP Asociación Hondureña de Prestadores del Servicio de Agua Potable y Saneamiento AHPSAS (Honduras) y Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México A.C. ANEAS (Méjico) <http://aneas.com.mx/>

Luego de una exitosa experiencia en 2014/2015, a raíz de la cual ANEAS transmitió a AHPSAS sus conocimientos para la organización inicial de dicha asociación en materia económica, financiera y operativa, ambas entidades se han puesto nuevamente en contacto para evaluar la posibilidad de un nuevo hermanamiento con

el objetivo de que AHPSAS resulte fortalecida en temas jurídicos, técnicos y comerciales.